

“日本收纳教主” 近藤典子

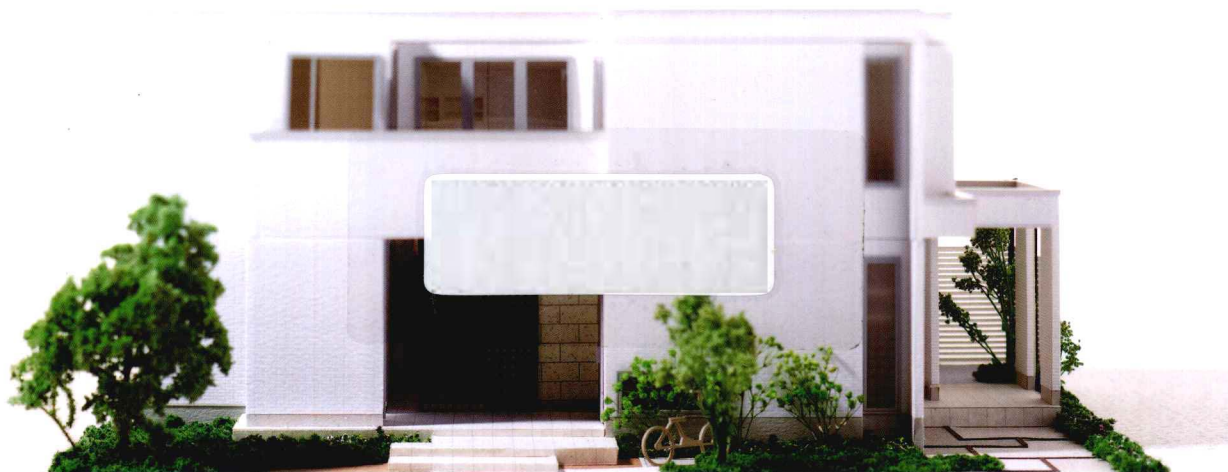
助你

打造一个井井 有条的家

[日]近藤典子 著

博洛尼精装研究院 闫英俊 译

How to build house that is organized



中国建筑工业出版社



“日本收纳教主” 近藤典子

助你

打造一个井井有条的家

[日] 近藤典子 著
博洛尼精装研究院 闫英俊 译

How to build house that is organized

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2012-8039号

图书在版编目（CIP）数据

“日本收纳教主”近藤典子助你打造一个井井有条的家 / [日] 近藤典子著；
博洛尼精装研究院，闫英俊译. —北京：中国建筑工业出版社，2012.12

ISBN 978-7-112-14914-8

I. ①日… II. ①近…②博…③闫… III. ①住宅—室内布置—基本知识
IV. ①TS975

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第277147号

总策划：徐勇刚 陶齐平 王兴鹏 骆志刚 邱晨燕

责任编辑：刘江 刘文昕 王砾瑶

责任设计：董建平

责任校对：肖剑 刘钰

『KONDO NORIKO GA KANGAETA 'KATAZUKUIE' NO TSUKURIKATA』

©Noriko Kondo 2011 ©KODANSHA 2011

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with

KODANSHA LTD. through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

本书由日本讲谈社授权中国建筑工业出版社发行简体字中文版，版权所有，未经书面同意，不得以任何方式作全面或局部翻印、仿制或转载。

“日本收纳教主”近藤典子

助你

打造一个井井有条的家

[日] 近藤典子 著

博洛尼精装研究院 闫英俊 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行（北京西郊百万庄）

各地新华书店、建筑书店经销

北京嘉泰利德公司制版

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

*

开本：787×1092毫米 1/16 印张：10¹/₂ 字数：260千字

2013年1月第一版 2013年1月第一次印刷

定价：78.00元

ISBN 978-7-112-14914-8

(22630)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

（邮政编码 100037）

中文版自序

在《“日本收纳教主”近藤典子助你打造一个井井有条的家》这本书即将出版之际，作为作者，我感到非常荣幸。

从日本到亚洲各国，多年来我致力于帮助用户打造一个舒适的生活空间。在与各国文化零距离接触之后，我开始感到珍视日常所使用的物品，才是对文化的真正尊重。

25年前，我帮助丈夫创业，为搬家的人提供整理打包服务，由此开始了我今天的工作。自那以后，我其实一直没有中断对人与物品关系的思考。

各种物品为我们提供了很多便利，让日常生活变得丰富多彩。但是，如果物品处在使用不便的场所，或者存取困难，那么原本应该给人们带来舒适生活的物品，反而会成为我们各种压力的源头。

只有在人与物品之间有一个良好关系的时候，家才能给我们带来幸福和欢愉，这正是我多年来努力提供各种收纳体系的原因之所在。

不同的国家，家中吃饭时使用的餐具就会不同。生活中各种仪式或活动的内容不一样，要使用的物品也不尽相同。此外，不同的国家，对于儿童房的认识，以及老人房间所用器具方面，自然也有各自的要求。

需要的物品，能在需要的时候方便地取出来用，用完之后也能轻松地收好。要在家中实现这样干净利落、心情舒畅的环境，就需要能适应本国的文化和生活环境的收纳系统。在国外参加相关工作时体会到这一点，是我一个很大的收获。

与各种物品保持一个良好关系的家，方能成为家人健康成长、孕育家庭文化的地方。

借本书中文版出版之机，我希望能进一步学习中国的文化、了解中国的生活习惯，为广大的中国读者提供符合需求的方案。

2012年9月 近藤典子

序一

从中国城市住宅发展来看，在住宅功能空间设计上，一直延续着片面重视“居住行为空间”的设置、而忽视“生活物品空间”的设置，住宅储藏与收纳空间的设计基本理念非常欠缺。我国实行商品经济体制之前的住宅，主要是受到面积的限制、家庭的人口较多和解决居住问题的影响，虽然居家储藏空间从无到有发生了相应的变化，但住宅设计思想至今仍然主要停留在解决基本居住功能上。目前住宅开发一味追求大户型大面积，对储藏空间的设置却十分吝啬，缺乏系统设计和考虑，影响了居住品质。居家储藏空间设计与需求脱节，住宅相应标准滞后，设计上没有形成整体收纳意识，造成普遍忽视储藏与收纳的现象，传统家具储存物品仍是中国住宅长久以来的主要方式。

据近年一项中国城市住房调查报告显示，多数购房者对储藏间有迫切需求，70%以上的受访者均表示需要储藏空间。随着人民生活水平的不断提高，居家生活用品日益丰富，人们对住宅储藏空间的需求越来越高，住宅内储藏与收纳空间成为住宅设计必须重视的问题。储藏空间在日常生活中占重要地位，越来越多的服装鞋帽，以及各类家用电器、厨房用具、洗涤用品、清洁工具、健身器具、音像制品和书籍报刊等，这些都会引起住户家里储藏空间的短缺，人们需要有其分门别类的专用储存空间，而当前的储藏空间已远不能满足日益增长的要求。

欧美发达国家的住宅都具有丰富和完备的储藏与收纳空间。其完整有序的储藏空间增强了住宅的使用功能，满足了住户多样化的储藏需求。把住宅储藏与收纳作为基础，从而进行其空间设计，他们强调住宅设计应以居住者生活作为设计依据进行空间安排，既提升了现有居住空间的储藏收纳能力，也提升了住宅的使用价值和居住舒适度。在全社会居住意识完善的日本，储藏与收纳空间是衡量住宅品质的最为关键因素之一，像室内橱柜等柜体是否充足也成为衡量舒适度的一个标准。日本住宅虽然不大，但是以收纳率为标志的收纳标准很高，一般规定在10%左右，住宅设计通过日常生活居住实态调查，以使用效率和空间整洁为目的的方式，来制定储藏空间与收纳物品规划，以其系统化对应空间的设置满足了居住者的需求。

日本著名住宅收纳研究专家近藤典子的这部代表性专著，以住宅的“生活物品空间”规划与设计为主线，用独特的“收纳”理念构成了本专著的关键词。“储藏”从字面上理解就是储存和收藏，加上以空间二字，就是指用于“储藏、存放”物品的空间，而“收纳”从字面上理解就是收集和容纳，加上以空间二字，就是指用于“收集、容纳”物品的空间。对于我国以“储藏”为住宅研究与设计的基本理念而言，探讨日本以“收纳”为住宅研究与设计的基本理念，不但让设计师学

会满足分类清晰、取用方便、整洁有序等要求，也让我们深思当前“家里的东西放在哪？如何去生活？怎样去设计？”居住所涉及的“习以为常”的问题。

本书由日本著名住宅收纳研究设计的专家近藤典子精编而成，既是对其丰富经验进行的理论总结，也是她的代表性著作，书中提出的从生活方式出发、关于收纳设计的整体规划、规模适宜、家务动线、分类安排和劳动效率等原则，集理论性和实践性于一体，融广泛性与前瞻性一体，相信对中国目前房地产开发建设和住宅研究设计具有广泛借鉴作用。

最后，衷心感谢博洛尼和译者为本著作的出版所付出的辛勤努力，同时祝愿我国住宅收纳研究和设计有更大的发展。

刘东卫 中国建筑标准设计研究院执行总建筑师

序二

给自己一个明亮、有序、干净的人生

每次我去日本，总会有一个感受：日本太干净了。

这个干净并不简单是由勤劳带来的，其背后包含着人对生活的态度和自律的能力。

再狭小的房间，日本人也会精心布置，妥帖收纳，每一寸空间都善加利用，不浪费不挥霍是他们的生活原则；而那些精致优美的收纳工具，巧妙科学的收纳方式又让我看到了对生活的深切热情和丰富的创意。

生活并不是一个抽象的概念，它就是我们的每一刻时光、每一处细节，对生活宏大的期许固然有理想的表现，但对每一个当下和每一件小品的珍视与享用又何尝不是一种生活能力！

对外在物质条件的过高要求常常成为某些人在难以实现的时候自暴自弃自怜自艾的起因，以致使他们辜负了生活已经赐予他们的许多东西。

被称为“日本收纳教主”的近藤典子女士在其《“日本收纳教主”近藤典子助你打造一个井有条的家》一书中和我们分享的不仅是收纳经验，对家居空间的理解更是她对居住的深刻认识和对生活的深入思考。近藤女士说每次她为客人做设计时，都会仔细观察客人的行为方式，家庭成员的关系等许多细节，然后她为让这些人居住得方便、安全、和谐、愉快而做出家居的安排。

作为一位享誉日本的家居设计专家，不是仅具备专业知识就能赢得专业声望的，这种声望的背后包含的是她对人性与生活的理解。

其实不整洁不干净的人家里常常潜伏着深刻的自卑与哀怨，这样的家庭中大抵存在着对家人的某种失望以及对前途的迷茫，所以凌乱与肮脏污染的并不仅是家居环境，还包括人心。

希望大家读这本书不仅是以之作为家居布置的工具书，更能由此开启明亮、有序、干净的人生。

殷智贤 《时尚家居》杂志执行出版人兼主编

序三

从业快20年了，有时聊到行业问题，我始终认为住宅行业真正的问题不是什么房价、什么趋势、什么政策，这些是经济范畴的事，而是我们提供的产品的质量和性能都过不了关。每年天文数字的竣工房屋几乎都是手工作业，质量稳定性无法评估。而大比例的“毛坯房”，更谈不上什么性能。从业越久，这种责任和压力就越大，总怕会受到历史的谴责。

在这种心态下，开始认真研究户型、装修，开始尝试加大工业化比例，这方面日本无疑是学习的榜样。记得有一次去学习东京的松下住宅工房，看到利用走道空间做成迷你书房，当时就问自己：为什么我们90m²的房子不能有书房，难道“刚需”不需要书房？同时也感慨，住宅也有大量的研发和创新。

博洛尼精装研究院做了件好事，翻译《“日本收纳教主”近藤典子助你打造一个井井有条的家》一书，书中不仅有大量的实例，更重要的是始终把使用者放在设计的第一位，做到“以人为本”，我们的住宅也需要这样，消费者才真正得益，行业才真正成熟，这是我们这些从业者的责任所在。

刘爱明 协信集团CEO

序四

“大爱”生活的梦想

若干年前，我去米兰家具展，当时，一个展位吸引了我。他家不是单品仓库，而是完全生活宅间的感觉。花饰、水果、壁画，不是桌椅瓢盆的堆砌，而是顶地墙的各种材质、灯光的层次、各种面料配饰、有性格的图片，综合形成的一个调调。

设计师过来招呼，闲聊之下，他提到，我们卖的不是家具，是家。我们永远不是设计一个单品，而是设计一个 LIFESTYLE——生活方式的环境。

一个 LIFESTYLE，让我受益良多，也让以整体橱柜起家的博洛尼从此一枝独秀。除了橱柜，我们还开始做卫浴，做地板、门，做衣帽间、家具，做现代家具还做古典家具，做板式家具还做软体家具，从设计到产品，全都涵盖，做一个整体解决方案，为顾客提供全程咨询整合服务。

这段经历，后来被写进了我的自传《7 姿 16 式》中。这本书探讨的，正是生活方式。

何为生活方式？就像我们看到的每个宅间一样，是一种氛围，一种调调。而它的灵感，又来自这个空间拥有者在生活中的所有特点。物质的、精神的、审美的、哲学的，都包括。往理性说，是衣食住行的物质标签，是想实现世界和平还是完成全球旅行的不同价值观；往感性说，是一种态度，一种调调、气场，一种完成生命的方式。

上面提到的这位设计师，后来被我请到了博洛尼，开始了他在中国设计 LIFESTYLE 的旅程。和欧洲设计师不断合作的过程，使得博洛尼的设计在视觉感观上不断予人惊喜，让买家一看就直呼喜欢。当然，后来我又和倡导新东方主义的奥斯卡金奖得主叶锦添合作，一手缔造了九朝会，让新中式和欧式设计在博洛尼共生。

但是，在后来向日本学习住宅产业化的过程中，我又发现了另一番天地。如果说欧洲的设计，无论是古典主义的繁复奢华还是包豪斯的极简哲学，都能在最大程度上撕扯人感性的神经，那么，日本的设计则是以其精细，对使用者极大尊重的理念钻进了人理性的血管里。

日本老年住宅的设计无疑就体现了对生命的尊重和人文的关怀，其使用的便利性，哪怕是依靠轮椅行动的人士也感受至深。因此，在中国人口老龄化趋势日渐严峻的节点上，博洛尼于 2011 年引进了日本《老年住宅设计手册》一书。

日本设计的精妙之处还体现在良好的收纳设计和动线设计上，通过细节上的努力，实现了空间最大效能的利用，这正是博洛尼下一步需要全力研究和实践的。因此，博洛尼精装研究院 2012

年再度联合中国建筑工业出版社翻译出版近藤典子的设计著作——《“日本收纳教主”近藤典子助你打造一个井井有条的家》(How to build house that is organized)。设计来自对生活的感悟和积累,尤其需要家庭生活的积累,而这本书正是集合了作者历练 20 年 2000 多个家庭装修整理经验的经典之作。

我见过无数人要装修房子,问的是“怎么便宜”、“怎么显贵”、“什么风格看起来洋气有档次”,而不是“我内心需要什么”、“什么风格适合我”、“怎么才能开心舒适”。我发现金钱数量几何增长的同时,中国人的居住幸福感无限下跌。于是,我用《7 姿 16 式》一书给所有希望享受美好家居生活的人提供了一个最贴近内心真实所需的参考坐标。而近藤典子的著作则细致地提供了将贴近内心真实所需的生活方式付诸实现的步骤和途径,通俗易懂,简明实用。

1992 年,我从中科院辞职下海。其实在那之前,我的父亲已经先放弃了工程师的头衔辞职创业,那一年,他 56 岁。在我们小的时候,父亲秉持了“给孩子自由”这一在今天看来最为先进的教养方式,让我们始终能执着于自己的内心去寻找自己想过的生活。而父亲下海创业的勇气,则是我们在创业的艰辛中始终坚持的最大动力,因此才有了今天的博洛尼。现今 20 年过去,博洛尼之所以能在家居行业一枝独秀,追根溯源,我认为与父亲的教养方式使我们秉持的价值观分不开的。

2000 年,64 岁的父亲开始第二次创业,先是在顺义承租了 2000 亩土地,种植上千棵速生杨树苗。后又分别在武汉和俄罗斯开发林产业。当绿色经济成为时下热点时,我们不得不有感于父亲的远见。而今,76 岁的父亲又开始了第三次创业,用他的话来说,就是要心怀“大爱”,帮助年轻人实现他们的创业梦想。

我时常想,为中国人设计美好的生活方式,让人人能幸福地享受家居生活,这何尝不是一种“大爱”的精神。因此,这将成为我在今后 20 年乃至更长一个阶段的梦想。那么,今天不断地将国外先进的技术和理念引进到中国来的举动,也将成为通往这一梦想的路标。

蔡明 科宝博洛尼创始人、CEO

序五

2011年9月，我去日本考察学习，参观积水的纳得工房。它是日本住宅建设、设计水平的一个体现，现已成为中国房地产业内人士赴日考察的必选项目。我已经记不清这是第几次去日本，第几次去考察纳得工房，但每次都有新的启示。

在结束此次行程时，我和业内的几位专家，包括中国建筑标准设计研究院执行总建筑师刘东卫、日本市浦设计北京事务所所长闫英俊等开始探讨一个问题：什么时候我们的设计水平能赶上日本。当我了解到纳得工房是做了很多年的调研才最终建立起来的，我就在想，能否把日本的类似研究引入到中国。

回国后，我的这一想法得到了公司CEO蔡明的支持，于是便有了现在的“中国居住生活方式研究”项目。

当项目的推进遇到具体的困难时，我才感觉到，当初的豪言壮语多少有几分“无知者无畏”的意味。但世界大概正是被一些看不到困难，不畏惧困难的“无知者”所改变的吧，幸运的是，博洛尼精装研究院的团队里有一些这样的“无知者”，结果就是，“中国居住生活方式研究”项目圆满完成2012年的课题研究。

让我们坚持下来的动力是那个希望中国住宅的设计水平能够赶超日本的梦想，而动力同时也来自于我们的调研对象，那些居家过日子的小业主们。在我们的调研过程中，很多家庭对户型设计、空间布局、收纳方案表示出了不同程度的不满意，但他们不知如何将自己的家设计得更合理，同样，设计师也无法给出令他们满意的答案。显然，在“重视视觉轻功能”的设计理念主导下，设计师们纵使能够营造出温暖宜人的居室氛围，却不能打造出真正与居住者的生活方式相契合的空间格局。

而开发商们的认可与肯定则更坚定了我们的决心。众所周知，在过去长达10年的时间里，中国房地产行业经历了疯狂的增长，房子被剥离了居住的属性而成为类金融产品，在营销的强劲拉动之下，开发商们对产品的研究被大大忽略了。但在房地产行业进入调控和转型期之后，房地产将逐渐回复到其民生属性、耐用消费品属性的产品本质。目前，这样的势头已经显露，越来越多的开发商开始将重心转移至产品上面，博洛尼精装研究院也有幸参与到了一些开发企业的产品研发之中。

系统全面的调查研究和科学性的分析归纳，是专业设计师必须具有的素养，但长期以来我们似乎已经忽视了科学性的方法，直接照搬书本的理论或以自己的直观经验来设计，岂不知会直接

影响了未来居住者的建筑品质和家庭生活的幸福感。用严谨科学的方法贯穿调研、分析、归纳、取舍、实施、监理、优化的各个阶段，才能做出满意的高品质住宅，近藤典子女士给我们上了很好的一课。

与2011年引进的日本《老年住宅设计手册》一书一样，我们希望原汁原味的日本设计理念和思想能够给中国的设计界一些启发，尤其是在我们不断实践的过程中，或许应该再回过头去思考一个最本质的问题——住宅设计的原点是什么？相信这番思索所得到的答案将让我们的设计更加的人性化。

最后要特别感谢为此书的引进做出辛勤努力的各界朋友。还有优秀的译者徐波，深厚的建筑功底以及对中日两国文化的深刻理解，才可以将这本著作如此精准并通俗的呈现给我们。

将来，博洛尼精装研究院将基于自己的研究成果书写出中国的居室设计方法论，而且我相信，这一天已经为时不远了。

徐勇刚 博洛尼精装研究院院长



Noriko Kondo (近藤典子)

Introduction 前言

从建好自己的房子到今天，已经过去7个年头了。

常听人说，房子不建三次以上，就无法达到满意的程度。7年前的那次建房是我初次的经历，但住了这么久，从来没觉得有改建的必要。房子还是原来的样子，生活得舒适快乐。之所以第一次就这么成功，恐怕还在于我拥有为2000幢住宅进行过整理、规划的经验吧。一边对房间进行整理，来回经过同一个位置，一边仔细观察各个家庭，我才发现住宅的动线是多么重要的因素。与此同时，我也认真思考了收纳空间及其设置方位，并把我的思路转变为现实中的住宅——而这，就是我自己的家。

通过住宅整理、规划的工作，我有缘结识了大和房屋及韩国的住宅企业，并有机会提出了“案例分析住宅”的概念。接下来向大家介绍的这5幢住宅，就是这一概念的体现。充分有效地使用空间，确保平滑顺畅的动线，让每一位家人都能心情舒畅地生活……这，就是我心目中理想的房子。

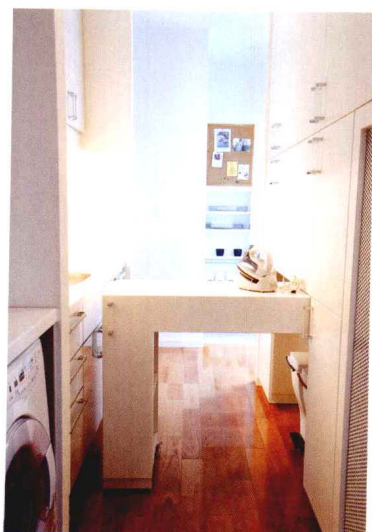
今后打算建房的读者朋友，如果这本书能给你一点点参考，我将感到无上荣幸。

Contents 目录

“日本收纳教主”近藤典子
助你打造一个井井有条的家



- 16 Warming-up (头脑预热)
打造一个有特色的住宅
- 30 Case Study House 5 (案例分析住宅)
根据“生活方式”打造的5个家
32 横滨/36 神户/40 名古屋/44 广岛/48 首尔
- 52 Making the best of your Space (让你的住宅空间达到极致)
各个房间的规划思路
- 55 Entrance (玄关)
切换“on”和“off”的接合部
- 66 Kitchen & Dining (厨房和餐厅)
家人之间沟通交流，加深感情的场所
- 82 Utility (多功能空间)
保证家务劳动顺畅进行的空间
- 98 Living Room (客厅)
确保收纳空间，打造一个舒适的沟通平台



Column 专栏

- 28 家有老人
与老人同住：保持恰当的距离，全仗居室布局之功
- 70 食品储藏室的要领
巧妙利用过道和一点间隙空间，照样打造完美的食品储藏室
- 80 厨房设备
有用的厨房设备、装了就更方便的设备
- 94 近藤典子的多功能空间
有关洗涤的一系列工作，都能在便利的多功能空间一气呵成
- 102 客厅衣帽间
强化了各种功能，“客厅衣帽间”的终极版
- 121 主卧和盥洗设施的关系
把浴室设在主卧旁边，打造健康住宅
- 124 收纳的思路
基本原则就是“物尽其用、规模适当”
- 146 符合时代变化的现代壁橱
日式收纳的终极之作，4种进化型壁橱
- 148 楼梯周围
贴近生活的楼梯下方空间和缓步台的用法

- 112 Bedroom (卧室)
忙碌一天回家，当然希望拥有一个能彻底放松的多功能卧室
- 122 Closet (衣帽间)
换季时无需大动干戈，一个挂衣服的收纳空间
- 136 Children's Room (儿童房)
能根据孩子的成长而变化的弹性空间
- 142 Tatami Room (日式房间)
让生活更丰厚饱满、更具特色的空间
- 150 想要不后悔，就要动脑筋
近藤典子宝典 建房之前应考虑的，需要搞清楚的问题
- 162 Message (寄语)
- 166 Shop List



Warming-up (头脑预热)

打造一个有特色的住宅